



TÜVRheinland[®]

ZERTIFIKAT CERTIFICATE

Nr./No.: 968/EZ 337.02/10

Prüfgegenstand Product tested	Programmierbare Sicherheitssteuerung Programmable Safety Controller	Zertifikatsinhaber Licence holder	KOYO ELECTRONICS INDUSTRIES CO., LTD POST CODE 187-004 1-171 Tenjin-cho, KODAIRA-SHI TOKYO JAPAN
Typbezeichnung Type designation	KOSTAC Safety AZ-C1 Detaillierte Produktinformationen siehe Prüfbericht See test report for detailed product information		
Prüfgrundlagen Codes and standards forming the basis of testing	IEC 61508:1998 & 2000 EN 954-1:1996 EN 60204-1:2006 NFPA 79:2007 (chapters 4.4, 6, 9.4.3)	EN ISO 13849-1:2008 EN ISO 13849-2:2008 EN 50178:1997 UL 1998:2004 (Revision 4/5/2004)	
Bestimmungsgemäße Verwendung Intended application	Maschinensicherheit; Anwendungen, in denen der energielose Zustand der sichere Zustand ist. Das Gerät erfüllt die Anforderungen der Prüfgrundlagen (Kat. 4 / PL e nach EN ISO 13849-1, SIL 3 nach IEC 61508) und kann in Anwendungen bis Kat. 4 / PL e nach EN ISO 13849-1 und SIL 3 nach IEC 61508 eingesetzt werden. Safety of machinery; applications, where the de-energised state is the safe state. The device complies with the requirements of the relevant standards (Cat. 4 / PL e acc. to EN ISO 13849-1, SIL 3 acc. to IEC 61508) and can be used in applications up to Cat. 4 / PL e acc. to EN ISO 13849-1 and SIL 3 acc. to IEC 61508.		
Besondere Bedingungen Specific requirements	Die Hinweise in der zugehörigen Installations- und Betriebsanleitung sind zu beachten. The instructions of the associated Installation and Operating Manual shall be considered.		
Dieses Zertifikat ist gültig bis 19.02.2015. This certificate is valid until 2015-02-19.			



Der Prüfbericht-Nr.: 968/EZ 337.02/10 vom 19.02.2010 ist Bestandteil dieses Zertifikates.

Der Inhaber eines für den Prüfgegenstand gültigen Genehmigungs-Ausweises ist berechtigt, die mit dem Prüfgegenstand übereinstimmenden Erzeugnisse mit dem abgebildeten Prüfzeichen zu versehen.

The test report-no.: 968/EZ 337.02/10 dated 2010-02-19 is an integral part of this certificate.

The holder of a valid licence certificate for the product tested is authorized to affix the test mark shown opposite to products, which are identical with the product tested.

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Geschäftsfeld ASI

Automation, Software und Informationstechnologie

Am Grauen Stein, 51105 Köln

Postfach 91 09 51, 51101 Köln

Cologne, 19.02.2010

Zertifizierungsstelle bei der TÜV Rheinland Industrie
Service GmbH


Dipl.-Ing. Stephan Häb

LICENCE CERTIFICATE

for TÜV Rheinland Test Mark

No. 968/EZ 337.02/10

Licence holder:	KOYO ELECTRONICS INDUSTRIES CO., LTD. POST CODE 187-004 1-171 Tenjin-cho, KODAIRA-SHI TOKYO JAPAN	
Manufacturer:	JTEKT CORPORATION POST CODE 448-8652 1-1 Asahimachi, KARIYA AICHI JAPAN	
Date of application:	File ref.:	Date of issue:
2009-10-02	968/EZ 337.02/10	2010-02-19
Description:		Annual Fee-Units
Product tested:	Programmable Safety Controller for applications, where the safe state is the de-energised state	
Type designation:	KOSTAC Safety AZ-C1, consisting of the following components: AZ-C1-POWER, AZ-C1-BOOSTER, AZ-C1-SUB MON, AZ-C1-CPU-MON, AZ-C1-CPU-OP-MON, AZ-C1-BASE, AZ-C1-S-STP-E, AZ-C1-S-STP-LC, AZ-C1-S-STP-ELC, AZ-C1-S-IN-E, AZ-C1-S-IN-LC, AZ-C1-RELAY, AZ-C1-S-OUT, AZC-Director	
Operating voltage:	24 V DC	
Rated output voltage:	24 V DC	
Rated output current:	0.3 A: AZ-C1-S-OUT 0.5 A: AZ-C1-CPU(MON), AZ-C1-CPU OP(MON), AZ-C1-SUB MON, AZ-C1-S-STP(E), AZ-C1-S-STP(LC), AZ-C1-S-STP(E/LC) 4 A: AZ-C1-RELAY	
Annual fee:		10
The test sample	<input type="checkbox"/> will be kept by TÜV Rheinland Industrie Service GmbH <input type="checkbox"/> will be kept by the licence holder for the disposal of TÜV Rheinland Industrie Service GmbH	
Special remarks: Report-No.: 968/EZ 337.02/10 dated 2010-02-19 and Certificate No.: 968/EZ 337.02/10 dated 2010-02-19		
This licence certificate is valid until 2015-02-19.		

Test Mark:



The Licence for the using of the TÜV Rheinland Test Mark is only valid for the licence holder and can only be transferred from TÜV Rheinland Industrie Service GmbH to third persons.

The right for the using of the Test Mark is restricted to such products which are described and are examined by TÜV Rheinland Industrie Service GmbH appropriately.

This Licence certificate has to be given back to TÜV Rheinland Industrie Service GmbH if it is being declared as invalid.

Furthermore all clauses of the Test Mark Regulations apply.

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Geschäftsfeld ASI


Automation, Software und Informationstechnologie

Arn Grauer Stein, 51105 Köln
Postfach 91 00 51, 51101 Köln

2010-02-19

Date

Company stamp



Dipl.-Ing. Stephan Häb

BGIA

certificate
no. **BGIA 0804051**
dated **2008-11-06**

Institut für Arbeitsschutz der
Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT

Translation

BG Test Certificate

Name and address of the holder of the certificate: (customer) KOYO ELECTRONICS INDUSTRIES CO., LTD
1-171 Tenjin-cho, Kodaira-shi, Tokyo
187-0004, Japan

Name and address of the Manufacturer: JTEKT CORPORATION
1-7, Kita-Jizoyama, Nodacho
Kariya, Aichi 448-0803, Japan

Product designation: **Programmable Safety Controller**

Type: KOSTAC Safety AZ-C1

Intended purpose: Processing of safety-related signals for realisation of safety functions according to SIL 3, DIN EN 61508 and Category 2 and 4, DIN EN 954-1 and Category 4, PL e, DIN EN ISO 13849-1.

Testing based on: DIN EN 61508: 2002-2003 DIN EN 954-1: 1997
DIN EN ISO 13849-1: 2007-07 DIN EN ISO 13849-2: 2003

Test certificate: 2008 23391

Remarks: The use is restricted to such systems whose safe state is the deenergized state.

The type tested meets the requirements specified in article 4 para. 1 of the German Equipment and Product Safety Act. The type tested complies with the provisions laid down in the **Machinery Directive 98/37/EC** (valid to 28.12.2009) and 2006/42/EC (valid from 29.12.2009).

The holder of the certificate is entitled to affix the BG-mark shown overleaf to the products complying with the type tested, including the specification given under the heading 'remarks'.

The present certificate will become invalid at the latest on: **2013-06-18**

Further provisions concerning the validity, the extension of the validity and other conditions are laid down in the Rules of Procedure for Testing and Certification of September 2008.


Head of testing and certification body
(Dr. Peter Paszkiewicz)


Certification officer
(Dipl.-Ing. T. Bömer)

Postal address: • 53757 Sankt Augustin • Office: Alte Heerstraße 111 • 53757 Sankt Augustin
Phone +49 (0) 2241 231- 02 • Fax +49 (0) 2241 231- 2234 • E-Mail bgia@dguv.de • www.dguv.de/bgia

Sankt Augustin, 2008-11-06
2008 23391 PP/bö/Bü

Translation: In any case,
the German original shall prevail.

Annex to BG Test Certificate No. 0804051

- software and hardware release of the tested components

	SW	HW		SW	HW
AZ-C1-BASE	-	H.10	AZ-C1-S-STP-ELC	1.00	H.10
AZ-C1-POWER	-	H.10	AZ-C1-S-IN-E	1.00	H.10
AZ-C1-BOOSTER	-	H.10	AZ-C1-S-IN-LC	1.00	H.10
AZ-C1-CPU-MON	1.00	H.10	AZ-C1-RELAY	1.00	H.10
AZ-C1-CPU-OP-MON	1.00	H.10	AZ-C1-S-OUT	1.00	H.10
AZ-C1-SUB-MON	1.00	H.10	AZ-C1-NS-IN	1.00	H.10
AZ-C1-S-STP-E	1.00	H.10	AZ-C1-NS-OUT(COM+)	1.00	H.10
AZ-C1-S-STP-LC	1.00	H.10			

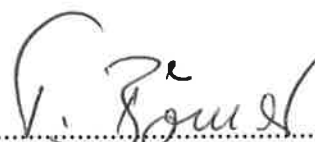
- software release of the programming tool AZC-Director
V1.0 Rev.02
- instruction manual
V2.00R01
- documentation of the manufacturer according to "document overview"
V1.1
- test protocol
Test protocol of the test certificate No. 2008 23391

Head of test and certification body

Certification officer



Dr. Peter Paszkiewicz



Dipl.-Ing. Thomas Bömer